

G R A D
P U L A



CITTÀ DI
P O L A

Službene novine Bollettino ufficiale

ISSN 1847-5507

BROJ

Ponedjeljak, 18.01.2021.

02/21

NUMERO

Lunedì, 18-01-2021



NUMERO

02/21

18-01-2021

Vodovod Pola s.r.l. per l'approvvigionamento idrico pubblico, via Radić 9, Pola, 15/01/2021

DELIBERA
SULL'ABROGAZIONE DELLA DELIBERA
SUL PREZZO DEL SERVIZIO DI
APPROVVIGIONAMENTO IDRICO
numero: 250/2021, del 13/01/2021

(1) Si abroga la Delibera sul prezzo del servizio idrico pubblicata il giorno 13/01/2021 nel "Bollettino ufficiale" della Città di Pola: 01/21).

(2) La presente Delibera verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Pola".

Per l'Acquedotto - Vodovod Pula s.r.l.
Consiglio direttivo-direttore:
Dean Starčić, dipl.ing., v.r.

Numero: 250-2/2021
Pola, 15/01/2021

Ai sensi dell'articolo 61 dello Statuto della Città di Pula-Pola ("Bollettino ufficiale" della Città di Pola nn. 7/09, 16/09, 12/11, 1/13, 2/18, 2/20) e dell'art. 4 comma 2 della Delibera sull'istituzione della consulenza ai consumatori della Città di Pula-Pola ("Bollettino ufficiale" della Città di Pola nn. 15/09) il Sindaco della Città di Pola il giorno 4 gennaio 2021 emana il seguente

PROVVEDIMENTO
sull'esonero e sull'elezione del presidente
della Consulta dei consumatori
della Città di Pola

I

Nikolina Radulović si solleva dall'incarico di presidente della Consulta dei consumatori della Città di Pola.

II

Robert Cvek si nomina a presidente della Consulta dei consumatori della Città di Pola.

III

Il presente Provvedimento entra in vigore il giorno in cui è emanato e sarà pubblicato sul "Bollettino ufficiale" della Città di Pola.

CLASSE: 022-05/21-01/9
N.PROT.: 2168/01-01/-02-01-0019-21/-2
Pola, 4 gennaio 2021

IL SINDACO
f.to Boris Miletić

NUMERO 02/21
PAGINA 1

Ai sensi dell'articolo 48 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale" nn. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13 - testo emendato, 137/15, 123/17 e 98/19), in ottemperanza alle disposizioni della Legge sulle associazioni ("Gazzetta ufficiale" n. 74/14, 70/17), e in merito alla corretta applicazione del Regolamento sui criteri, le misure e i procedimenti di finanziamento e contrattazione dei programmi e dei progetti d'interesse per il bene comune che sono attuati dalle associazioni (Gazzetta ufficiale, nn. 26/15), l'art. 61 dello Statuto della Città di Pula-Pola ("Bollettino ufficiale" della Città di Pola nn. 07/09, 16/09, 12/11, 01/13, 02/18 e 02/20) e del comma 2 articolo 15 dal Regolamento sul finanziamento dei programmi e dei progetti d'interesse per il bene comune attuati dalle associazioni sul territorio della Città di Pula-Pola (Bollettino ufficiale della Città di Pola nn. 06/16) il Sindaco della Città di Pola il giorno 15 gennaio 2021 emana la seguente

DELIBERA

sulla pubblicazione dell'Invito pubblico e del modo di assegnazione dei mezzi disponibili dal Bilancio della Città di Pula-Pola per l'anno 2021 destinati al finanziamento di programmi, progetti, manifestazioni e attività di interesse per il bene comune attuati dalle associazioni sul territorio della Città di Pula-Pola nel 2021

Articolo 1

Con la presente Delibera viene pubblicato l'Invito pubblico e si stabilisce la modalità di ripartizione dei mezzi destinati al finanziamento dei programmi, dei progetti, delle manifestazioni e delle attività d'interesse per il bene comune che sono attuate nel territorio della Città di Pola pianificati nel Bilancio della Città di Pola per il 2021 nell'importo totale di 3.049.205,00 kn nei seguenti ambiti:

- Ripartizione 05, capo 02, programma 5002 Bisogni pubblici nella cultura - attività A502003, altri programmi nella cultura, totale - 2.414.205,00 kn
- Ripartizione 05, capo 02, programma 5003 - Società civile; comunità religiose, comunità nazionali e minoranze, associazioni derivanti dalla guerra e organizzazioni sindacali, attività A503001, Donazioni alle associazioni dei cittadini e alle organizzazioni non profit; comunità religiose, comunità nazionali e minoranze, associazioni derivanti dalla guerra e organizzazioni sindacali, totale - 635.000,00 kn.

Articolo 2

L'importo totale dei mezzi per il finanziamento delle attività di cui all'articolo 1 saranno stanziati in base alle disposizioni dell'Invito pubblico per il finanziamento dei programmi, dei progetti, delle manifestazioni e delle attività d'interesse per il bene comune che sono attuate dalle associazioni nel territorio della Città di Pola nel 2021 (di seguito nel testo: Invito pubblico) il cui responsabile è la Città di Pola e in conformità alla documentazione per l'attuazione dell'Invito pubblico la cui è parte integrante della presente Delibera.

Articolo 3

La documentazione per l'attuazione dell'Invito pubblico di cui all'articolo 2 della presente Delibera comprende:

- 1 il Regolamento sul finanziamento dei programmi e dei progetti d'interesse per il bene comune che sono attuati dalle associazioni nel territorio della Città di Pula-Pola,
2. Il testo dell'invito pubblico,
3. Istruzioni per i candidati,
4. Modulo di descrizione del programma o del progetto e bilancio del programma o del progetto,
- 5 Modulo della dichiarazione sull'inesistenza di un doppio finanziamento,
- 6 Modulo della dichiarazione di partenariato,
- 7 Modulo del contratto di finanziamento del programma o progetto,
- 8 Elenco degli allegati alla domanda,
- 9 Moduli per il resoconto: Modulo con la relazione finanziaria e descrittiva d'attuazione del programma o progetto.

Articolo 4

I candidati assieme alla domanda di presentazione all'Invito sono tenuti a consegnare la seguente documentazione:

- 1 Certificato di registrazione dell'associazione,
- 2 Statuto dell'associazione.
- 3 Dichiarazione sull'assenza di un doppio finanziamento per il programma / progetto
- 4 Dichiarazione di partenariato (qualora il programma/progetto si realizzi in partenariato)
- 5 manoscritto su CD (i candidati devono inviare il supporto per la pubblicazione di libri)
- 6 copia del libro pubblicato (sono tenuti a consegnarla i candidati che concorrono per l'acquisto dei libri)

Articolo 5

L'Invito pubblico si pubblica sulle pagine internet della Città di Pola www.pula.hr, sulle pagine web dell'Ufficio per le associazioni, mentre l'avviso della pubblicazione dell'Invito pubblico si pubblica nei quotidiani.

Articolo 6

Nella procedura di attuazione dell'Invito pubblico si istituirà una Commissione per verificare l'adempimento delle condizioni prescritte (formali) del bando pubblico, la Commissione per la valutazione dei programmi annunciati e dei progetti.

Articolo 7

I membri delle Commissioni di cui all'articolo 6 della presente Delibera sono tenuti ad adempiere al compito affidato in conformità con il Regolamento sul finanziamento dei programmi e dei progetti d'interesse per il bene comune che sono attuati dalle associazioni nel territorio della Città di Pola, con le Istruzioni per i candidati e con il Regolamento sul lavoro della Commissione.

Articolo 8

Sulla base del processo di valutazione svolto dei programmi e dei progetti il Sindaco emana la

Delibera di assegnazione dei mezzi finanziari.

La delibera del Sindaco sull'assegnazione dei mezzi finanziari è definitiva.

La Delibera viene pubblicata sulle pagine web della Città di Pola www.pula.hr.

Articolo 9

In base alla Delibera di cui all'articolo 8 della presente Delibera il contratto viene concluso con il titolare del progetto.

Articolo 10

Per l'attuazione della presente Delibera è responsabile l'Assessorato alla cultura.

Articolo 11

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui è emanata e sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Città di Pola.

Articolo 12

In base alla Delibera sull'indizione dell'Invito pubblico e le modalità di assegnazione dei mezzi a disposizione dal Bilancio della Città di Pula-Pola per il 2021 destinati al finanziamento di programmi, progetti, eventi e attività di interesse comune attuati da associazioni ed altri organizzazioni senza scopo di lucro nella Città di Pola si abroga la Delibera sulla pubblicazione dell'Invito pubblico per il finanziamento di programmi, progetti e attività di interesse per il bene comune realizzati da associazioni e altre organizzazioni senza scopo di lucro nella Città di Pola nel 2021, dal 18 dicembre 2020.

CLASSE: 612-01/20-01/211
N.PROT:2168/01-05/-01-0412/-21-5
Pola, 15 gennaio 2021

IL SINDACO
f.to Boris Miletic

Ai sensi dell'art. 10 comma 2 della Legge sugli impiegati e sui dipendenti nell'autogoverno locale e territoriale (regionale) („Gazzetta ufficiale“ n. 86/08, 61/11, 04/18 e 112/19), il Sindaco della Città di Pola emana il seguente

PIANO DELLE ASSUNZIONI negli organi amministrativi della Città di Pula-Pola per il 2021 (piano a breve termine)

Articolo 1

Nel presente Piano delle assunzioni (di seguito nel testo: Piano delle assunzioni negli organi amministrativi) si stabilisce l'assunzione di impiegati e dipendenti negli organismi amministrativi della Città di Pula-Pola nel corso dell'anno 2021, e in conformità ai mezzi finanziari pianificati nel Bilancio della Città di Pula-Pola per l'anno 2021.

Articolo 2

Il Piano di assunzione contiene:

- lo stato reale dei posti di lavoro negli organi amministrativi della Città di Pula-Pola
- il numero necessario di funzionari e impiegati a tempo indeterminato per il 2021.

Articolo 3

Negli organismi amministrativi della Città di Pula-Pola sono sistemati ai posti di lavoro 180 impiegati e dipendenti.

Articolo 4

Si constata che nel 2021 si dimostra la necessità per le seguenti assunzioni:

- 1 Ufficio della Città
 - consulente I. per le relazioni pubbliche e il protocollo - 1 esecutore
- 2 Assessorato alle finanze e all'amministrazione generale
 - Consulente I. per le risorse umane - 1 esecutore
 - referente superiore per l'informatica - 1 esecutore
- 3 Assessorato all'urbanistica, agli affari comunali e al patrimonio
 - consulente II. per le entrate comunali - 1 esecutore
 - vigile/vigilessa comunale - 1 esecutore
- 4 Servizio revisione interna
 - assessore del Servizio per la revisione interna - 1 esecutore

Articolo 5

Il Piano delle assunzioni negli organismi amministrativi sarà pubblicato nel "Bollettino ufficiale" della Città di Pula-Pola.

Articolo 6

Il presente Piano delle assunzioni entra in vigore il giorno dell'emanazione.

CLASSE: 023-01/21-01/51
N.PROT.: 2168/01-02/-04-00-0489-21/-2
Pola, 15 gennaio 2021

IL SINDACO
f.to Boris Miletic

La Città di Pula-Pola (CIP: 79517841355), Foro 1, rappresentata dal Sindaco Boris Miletić,

e

la società FERRARI INTERNATIONAL s.r.l. (CIP 60504591905) di Pola, via Mutila 5, rappresentata dal membro del consiglio direttivo Ivica Salvador concludono il seguente

CONTRATTO

Articolo 1

Con il presente Contratto le parti contrattuali regolano le relazioni reciproche derivanti dagli interessi dell'investitore FERRARI INTERNATIONAL s.r.l. Pola (di seguito nel testo: investitore) per la partecipazione al finanziamento della strada di accesso con infrastruttura complementare, ossia della costruzione dell'infrastruttura comunale nell'abitato di Stignano sulle p.c.n. 46/8 C.C. Stignano (continuazione di via Kalac con allacciamento a via Kaščun).

Si stabilisce che l'investitore finanzia in base al presente Contratto la preparazione del terreno per la costruzione, l'ottenimento di tutti gli atti necessari e della documentazione, l'elaborazione degli elaborati per la stima del valore del terreno e la soluzione dei rapporti giuridico-patrimoniali del terreno su cui si costruirà la strada nonché la costruzione della strada con sistema per lo smaltimento delle acque meteoriche e illuminazione pubblica.

Si stabilisce che in base al Contratto si prenderanno le misure come stabilito nel comma 2 del presente articolo allo scopo della realizzazione secondo l'ordine e in base al versamento dei mezzi finanziari necessari da parte dell'investitore.

Articolo 2

Si stabilisce che la Città di Pola ha dato l'approvazione per la conclusione del presente Contratto in base alla Conclusione del Sindaco CLASSE: 340-03/19-01/88, NUMPROT: 2168/-03-03-01/-329-19-7 del 27/ 11 2019. Nel preventivo dei costi è stimato il valore della preparazione per la costruzione e la realizzazione della strada con il sistema per lo smaltimento delle acque meteoriche e l'illuminazione pubblica. Nel preventivo non è compresa la risoluzione dei rapporti giuridico - patrimoniali del terreno su cui si costruirà la strada, e il valore del terreno si stabilirà in base all'elaborato della stima del valore in conformità alle prescrizioni sulla valutazione dei valori dell'immobile. La Conclusione del Sindaco della Città di Pola e il preventivo delle spese di sistemazione della strada di accesso sono allegati al presente Contratto.

Le parti contraenti convengono che, subito dopo la conclusione del contratto, verrà predisposto uno studio di valutazione immobiliare ai fini della risoluzione dei rapporti giuridico patrimoniali sul terreno, per i quali si stabilisce l'obbligo di ottenere gli atti per la costruzione della strada

con infrastruttura comunale. Nel caso in cui l'investitore sia anche il proprietario del terreno che è parte integrante della strada pianificata, le parti contraenti stabiliscono che l'importo che l'Investitore sarà tenuto a versare in base al presente Contratto per la risoluzione dei rapporti giuridico - patrimoniali sul terreno in oggetto, sarà compensato con l'importo di compravendita che la Città di Pula-Pola avrebbe pagato per l'acquisto del terreno all'Investitore. Nel caso in cui il terreno che entrerà a far parte integrante della strada sia di proprietà di terzi, l'Investitore è tenuto ad assicurare i mezzi per la risoluzione dei rapporti giuridico - patrimoniali con il pagamento degli stessi a titolo della Città di Pula-Pola.

L'Investitore si impegna a versare alla Città di Pola a titolo delle spese di preparazione per la costruzione l'importo di 120.000,00 kune e per l'esecuzione dell'elaborato della valutazione del terreno l'importo di entro 10.000,00 kn entro 15 giorni dalla firma del Contratto.

L'Investitore si impegna a versare l'importo completo per la realizzazione della strada con drenaggio delle acque meteoriche e illuminazione pubblica in base al valore stimato per l'esecuzione dei lavori nel progetto principale che sarà realizzato per l'infrastruttura stradale, il tutto prima dell'ottenimento degli atti per la costruzione (licenza edile) per la strada d'accesso con drenaggio delle acque meteoriche e illuminazione pubblica. La richiesta per l'ottenimento degli atti per la realizzazione della costruzione (licenza edile) sarà accessibile solo in seguito al pagamento.

L'Investitore si impegna a pagare gli importi richiesti prima di intraprendere tutte le azioni necessarie ai fini della realizzazione dell'Accordo, ovvero fornirà integralmente le risorse finanziarie per la sua realizzazione.

L'importo pagato delle spese di sistemazione della strada fino all'altezza del contributo comunale calcolato per la costruzione dell'edificio, sarà riconosciuto nell'importo pagato del contributo comunale in conformità alle prescrizioni sull'economia comunale e le prescrizioni sulla sistemazione dello spazio.

Nel caso in cui l'importo delle spese di sistemazione della strada sia maggiore dell'importo calcolato nel contributo comunale, l'investitore si impegna a sostenere le spese senza il diritto di rimborso.

Articolo 3

La Città di Pola si impegna a iniziare con l'avvio dei lavori allo scopo di adempire al presente Contratto immediatamente in seguito al pagamento di cui all'articolo 2 del presente Contratto.

Le parti contrattuali stabiliscono in accordo che l'investitore, in base all'invito della Città di Pola, verserà i mezzi necessari e la Città di Pola attuerà le procedure di appalto e le operazioni allo scopo di adempire al presente Contratto, e i termini di esecuzione saranno stabiliti in seguito all'attuazione del relativo procedimento di appalto pubblico.

La stima completa di tutte le spese sarà stabilita al termine di tutte le operazioni che si attueranno al fine della realizzazione del presente Contratto.

Articolo 4

Le Parti contraenti convengono sui diritti e gli obblighi derivanti dal presente Contratto e convengono che in caso di eventuali discordie, queste saranno risolte in modo pacifico o, in caso contrario, saranno affidate al competente tribunale.

Articolo 5

Il presente Contratto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Città di Pola in conformità alle disposizioni dell'articolo 167 comma 5 della Legge sull'assetto territoriale ("Gazzetta ufficiale" nn. 153/13, 65/17, 114/18 e 39/19).

Il presente Contratto è redatto in (5) copie di cui quattro (4) copie vanno alla Città di Pula-Pola e all'investitore ne va una (1) copia.

CLASSE: 944-09/19-03/9
N.PROT.: 2168/01-03/-03-03-0292-20/-4
Pola, 23/12/2020

INVESTITORE
FERRARI INTERNATIONAL D.O.O.
Membro del consiglio direttivo
Ivica Salvador, v.r.

CITTA' DI PULA-POLA
IL SINDACO
Boris Miletić, v.r.

INDICE

1. Delibera sull'abrogazione della Delibera sul prezzo del servizio idrico dell'approvvigionamento idrico pubblico numero: 250/2021, del 13/01/2021	1
2. Delibera sulla revoca e nomina del presidente della Consulta dei consumatori della Città di Pola	1
3. Delibera sulla pubblicazione dell'Invito pubblico e del modo di assegnazione dei mezzi disponibili dal Bilancio della Città di Pula-Pola per l'anno 2021 destinati al finanziamento di programmi, progetti, manifestazioni e attività di interesse per il bene comune attuati dalle associazioni sul territorio della Città di Pula-Pola nel 2021	2
4. Piano d'assunzione negli organi amministrativi della Città di Pula - Pola per l'anno 2021 (piano a breve termine)	3
5. Contratto sulla regolamentazione dei rapporti reciproci tra la Città di Pola e Ferrari International s.r.l. Pola	4